

Initial Setup Guide

Guide de Configuration Initiale / Guía de configuración inicial / Guida al setup iniziale / Leitfaden zur ersten Einrichtung / Gids voor Begininstelling / Grundinställningsguide / Alkuasetusten opas

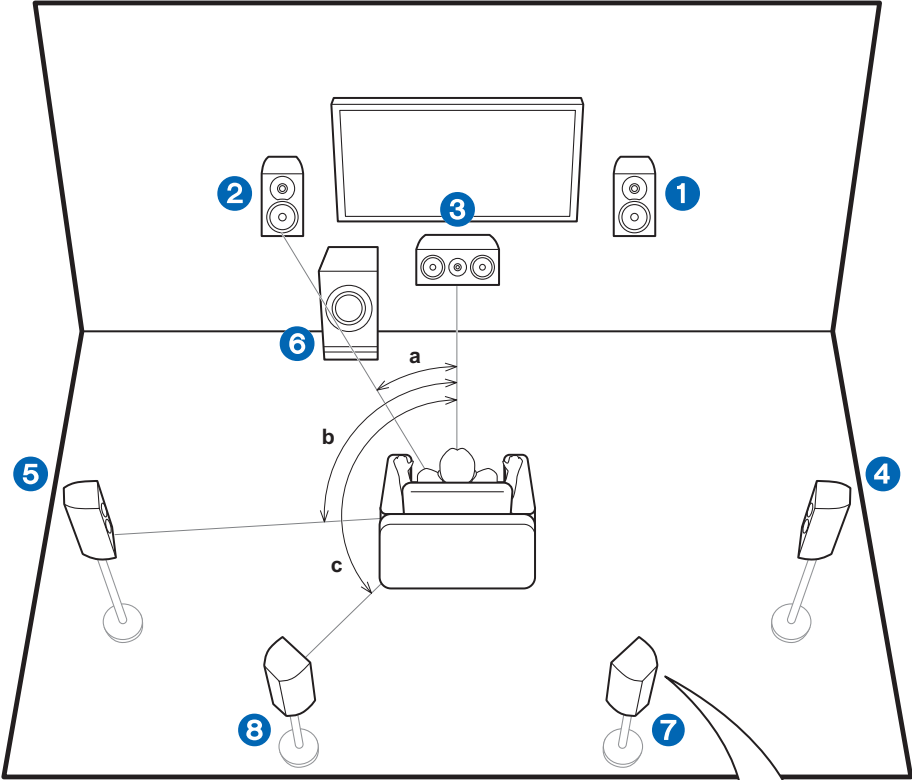
AV RECEIVER /
RECEPTEUR AV

TX-RZ3400



7.1 ch System

- 1,2 Front Speakers
- 3 Center Speaker
- 4,5 Surround Speakers
- 6 Powered Subwoofer
- 7,8 Surround Back Speakers



a: 22° to 30°, b: 90° to 110°, c: 135° to 150°



En : Refer to the instruction manual available on our website to install and connect speaker systems other than 7.1 ch. / **Fr :** Se référer aux instructions du mode d'emploi disponible sur notre site Web pour installer et raccorder les systèmes d'enceintes autres que 7.1. / **Es :** Consulte el manual de instrucciones disponible en nuestro sitio web para instalar y conectar sistemas de altavoces que no sean de 7.1 canales. / **It :** Consultare il manuale di istruzioni disponibile presso il nostro sito web per installare e collegare i sistemi di diffusori diversi da 7.1 canali. / **De :** Informationen zum Installieren und Anschließen anderer Lautsprechersysteme als 7.1 ch finden Sie in der auf unserer Website verfügbaren Bedienungsanleitung. / **Nl :** Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die op onze website beschikbaar is om andere luidsprekersystemen dan 7.1 ch te installeren en te verbinden. / **Sv :** I bruksanvisningen, som finns på vår webbplats, finns information om hur du installerar och ansluter andra högtalarsystem än 7.1 kanaler. / **Fi :** Katso verkkosivullamme saatavilla olevaa käyttöopasta asennusta varten ja liitä muihin kuin 7.1-kanavaisiin kaiutinjärjestelmiin.



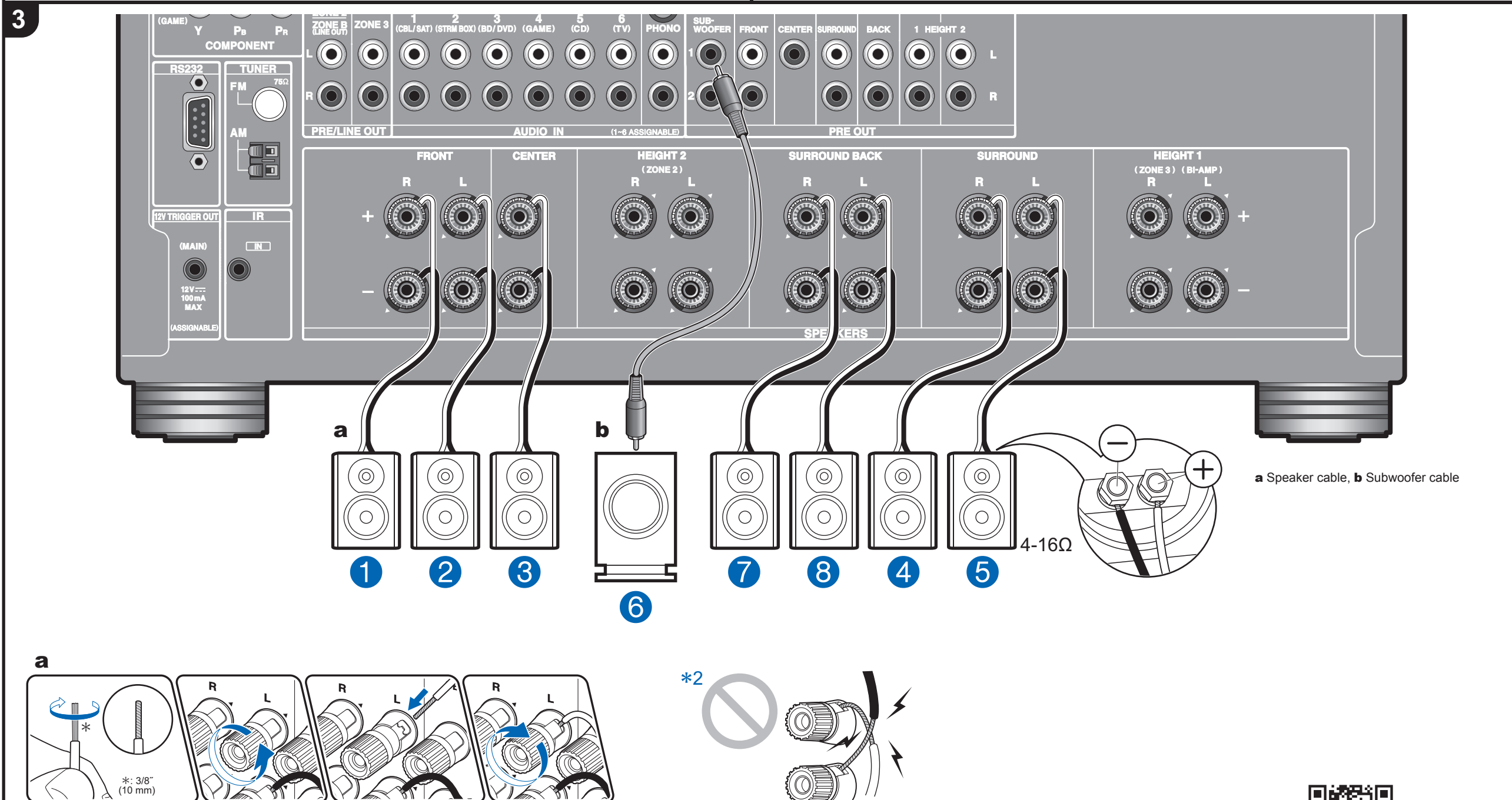
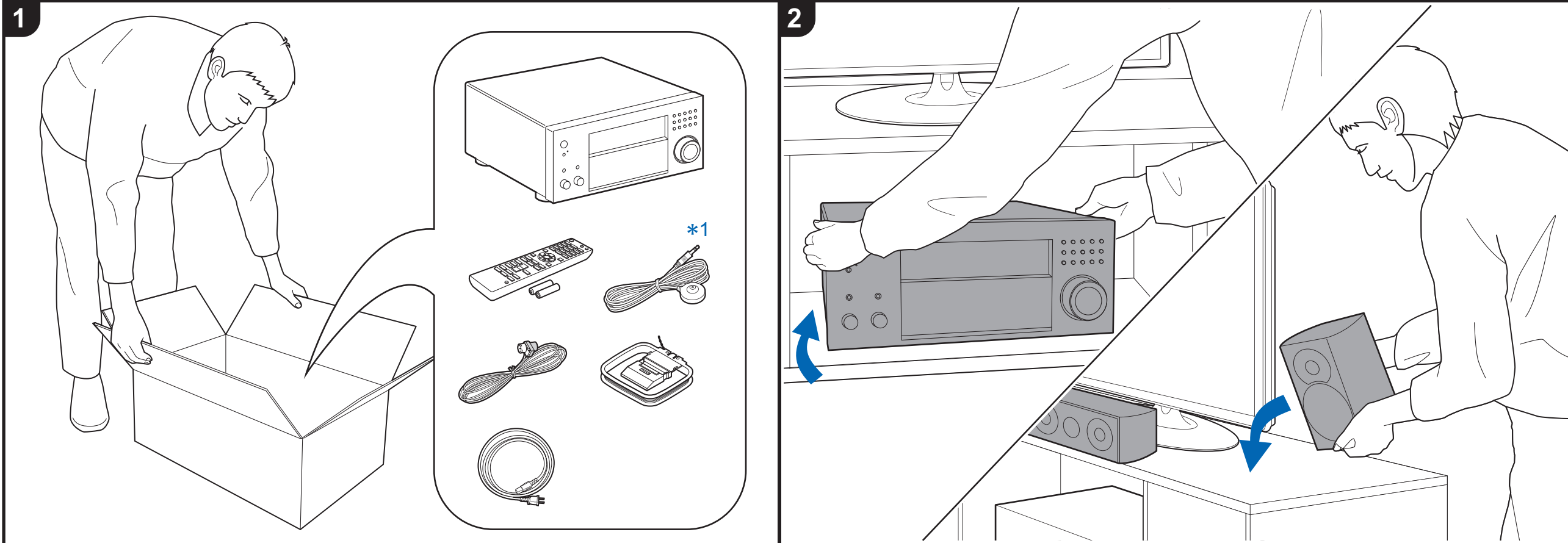
<http://www.onkyo.com/manual/txrz3400/top.pdf>

ONKYO

1. Install & Connections

Installation & Raccordements / Instalación y conexiones / Installazione e collegamenti / Installationen und Anschlüsse / Installeren en verbindingen / Installation & anslutningar / Asennus & Liitännät

*1 *2 →



En : Refer to the instruction manual available on our website to install and connect speaker systems other than 7.1 ch. / **Fr :** Se référer aux instructions du mode d'emploi disponible sur notre site Web pour installer et raccorder les systèmes d'enceintes autres que 7.1. / **Es :** Consulte el manual de instrucciones disponible en nuestro sitio web para instalar y conectar sistemas de altavoces que no sean de 7.1 canales. / **It :** Consultare il manuale di istruzioni disponibile presso il nostro sito web per installare e collegare i sistemi di diffusori diversi da 7.1 canali. / **De :** Informationen zum Installieren und Anschließen anderer Lautsprechersysteme als 7.1 ch finden Sie in der auf unserer Website verfügbaren Bedienungsanleitung. / **Nl :** Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die op onze website beschikbaar is om andere luidsprekersystemen dan 7.1 ch te installeren en te verbinden. / **Sv :** I bruksanvisningen, som finns på vår webbplats, finns information om hur du installerar och ansluter andra högtalarsystem än 7.1 kanaler. / **Fi :** Katso verkkosivullamme saatavilla olevaa käyttöopasta asennusta varten ja liitä muihin kuin 7.1-kanavaisiin kaiutinjärjestelmiin.



<http://www.onkyo.com/manual/txrz3400/top.pdf>

4

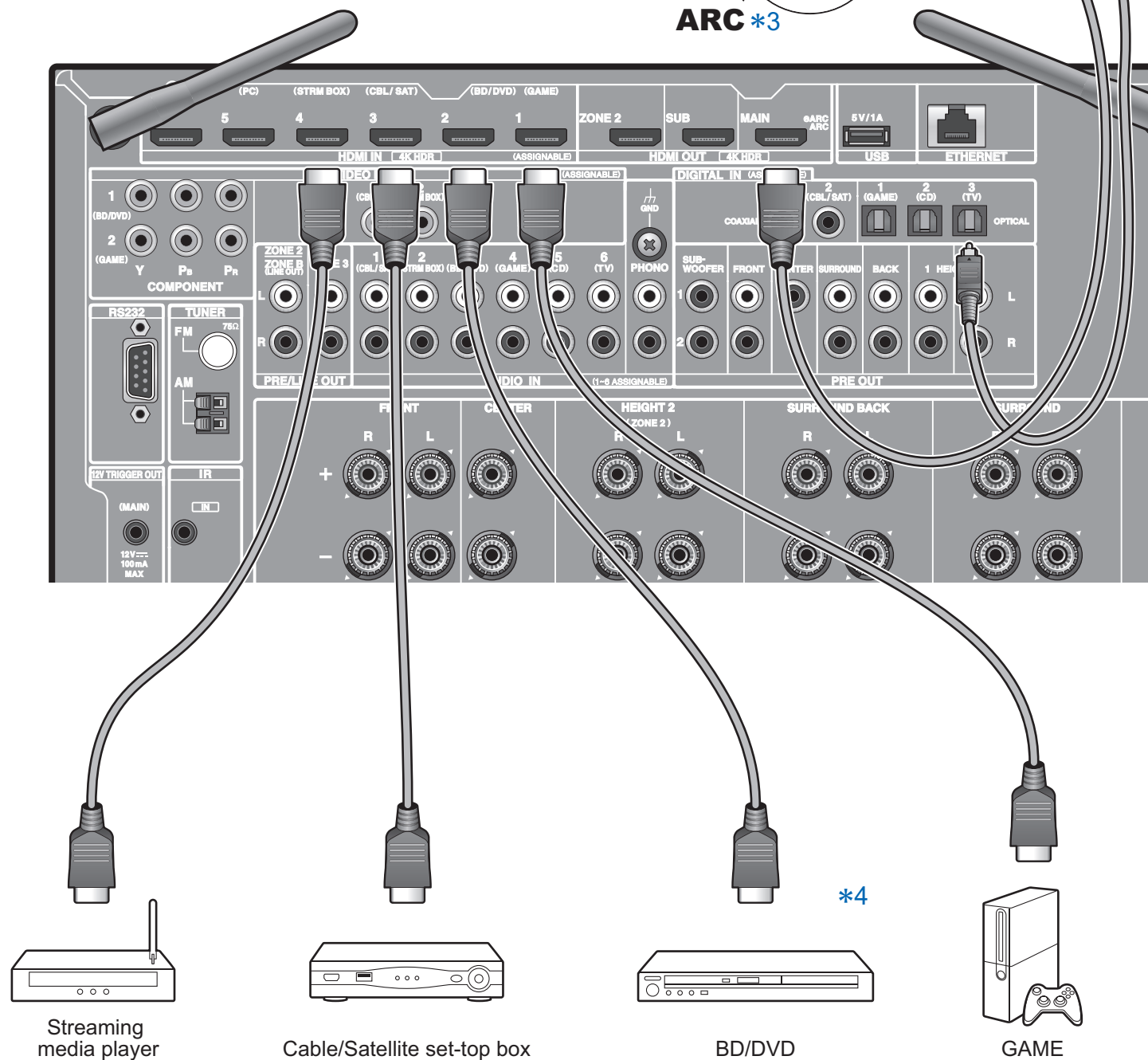
c HDMI cable
d Digital optical cable

ARC TV
→ **c**

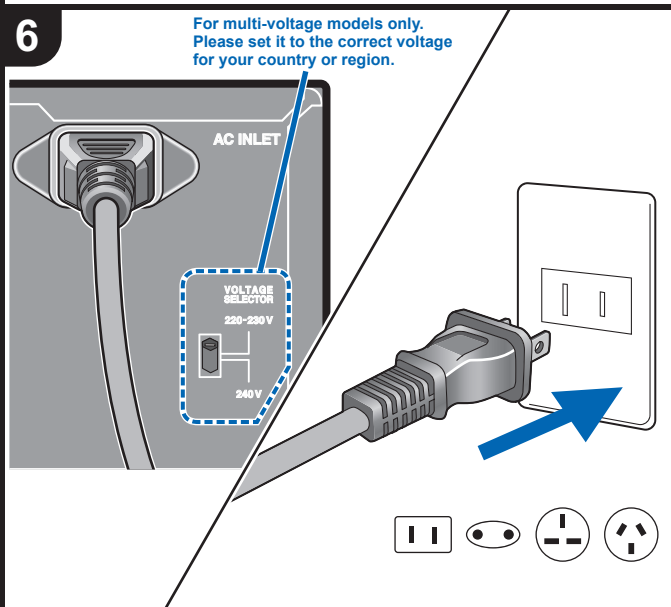
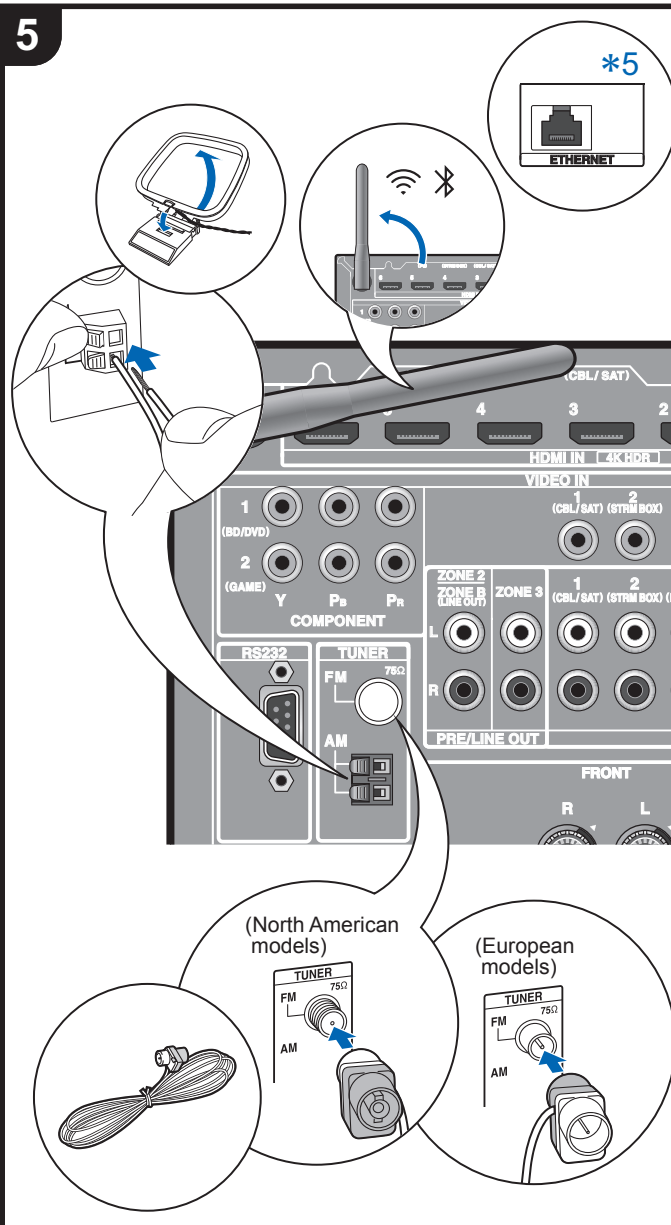
Non-ARC TV
→ **c + d**

ARC *3

*4

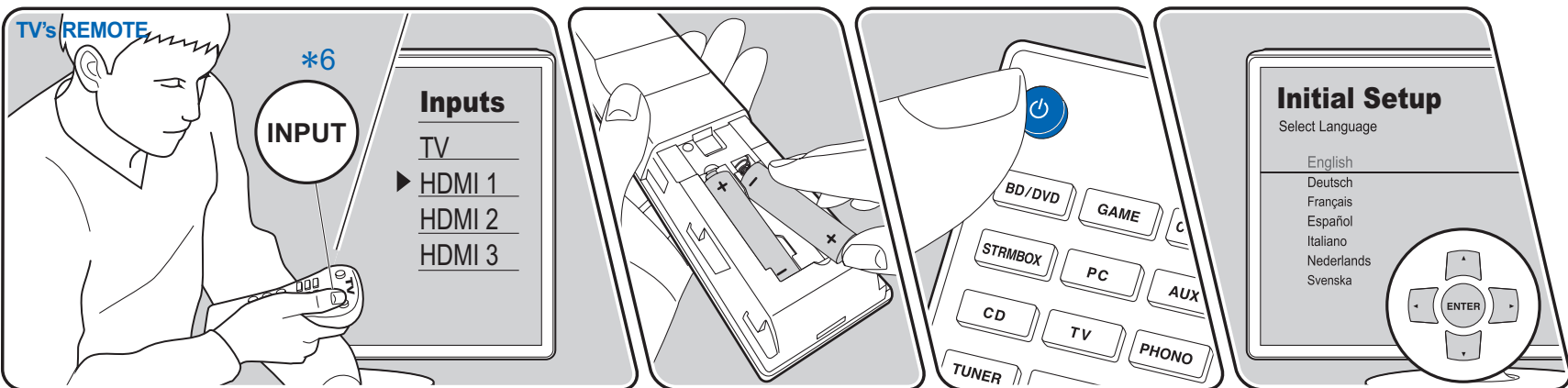


5



2. Initial Setup with Auto Start-up Wizard

Configuration avec l'assistant de démarrage automatique / Configuración con el asistente de arranque automático / Setup con installazione guidata / Einrichtung mit dem automatischen Startup-Assistenten / Instellen met Automatische Opstart Wizard / Grundinställning med den automatiska startguiden / Alkuaasetukset automaattisella ohjautulla käynnistyksellä



To redo the initial setup / Pour refaire la configuration initiale / Para rehacer la configuración inicial / Per ripetere l'Initial Setup / Erneutes Vornehmen der ersten Einrichtung (Initial Setup) / Opnieuw uitvoeren van Initial Setup / Att göra om Initial Setup / Suorita Initial Setup uudelleen

☰ 7. Miscellaneous ☰ 5. Initial Setup

***1**
En : Used during Initial Setup. / **Fr** : Utilisé durant la configuration initiale. / **Es** : Utilizado durante la configuración inicial. / **It** : Usato durante il Setup Iniziale. / **De** : Wird bei der ersten Einrichtung verwendet. / **Nl** : Gebruikt tijdens de Begininstelling. / **Sv** : Används under grundinställningen. / **Fi** : Käytetään vaiheessa Initial Setup.

***2**
En : Make sure the wires at the ends of the speaker cables are twisted tightly and do not stick out of the speaker terminals when connecting. The unit can be damaged if the exposed wires of the speakers touch the rear panel or the + and - wires touch each other. / **Fr** : Assurez-vous de torsader légèrement les fils à l'extrémité du câble d'enceinte et qu'ils ne sortent pas des bornes d'enceinte lors du raccordement. L'appareil peut être endommagé si les fils dénudés des enceintes entrent en contact avec le panneau arrière ou si les fils + et - se touchent. / **Es** : Asegúrese de que los hilos de los extremos de los cables de los altavoces estén bien trenzados y no sobresalgan de los terminales de los altavoces al conectarlos. La unidad podría sufrir daños si los cables expuestos de los altavoces tocan el panel trasero o los cables + y - se tocan entre sí. / **It** : Accertarsi che i conduttori speltati all'estremità dei cavi dei diffusori siano ritorti strettamente in modo che non fuoriescano dai terminali dei diffusori quando si effettua il collegamento. L'unità può subire danni se i conduttori speltati dei cavi dei diffusori toccano il pannello posteriore o se i conduttori + e - entrano in contatto. / **De** : Stellen Sie sicher, dass die Drahtenden der Lautsprecherkabel fest verdreht sind und beim Anschließen nicht aus den Lautsprecherklemmen herausragen. Wenn die freiliegenden Lautsprecherdrähte die Geräterückwand berühren oder das (+) - und das (-) -Kabel einander berühren, kann es zu einer Beschädigung des Gerätes kommen. / **Nl** : Controleer of de draden aan de uiteinden van de luidsprekerkabels strak getwist zijn en niet uit de luidspreker aansluitingen naar buiten steken wanneer de verbinding gemaakt wordt. Het toestel kan beschadigd raken als de blootgestelde draden van de luidsprekers het achterpaneel raken of als de + en - draden elkaar raken. / **Sv** : Se till att ändarna på högtalarkablarna är tvinnade ordentligt och inte sticker ut ur högtalartutarna när du ansluter dem. Apparaten kan skadas om de oskyddade högtalarkablarna rör vid den bakre panelen eller om kablarna för + och - rör vid varandra. / **Fi** : Varmista, että kaiuttimien johtojen päässä olevat johtimet on kierretty tiukalle ja etteivät ne tule ulos kaiuttimien liittimistä liittännän aikana. Laite voi vahingoittua, jos kaiuttimien paljaat johtimet koskettavat takapaneelia tai jos johtimet (+ ja -) koskettavat toisiaan.

***3**
En : If it is an ARC TV, connect to the ARC compatible input jack on the TV. Settings are required to use the ARC function. Select "Yes" for "ARC Setup" in "Initial Setup". / **Fr** : S'il s'agit d'un TV ARC, branchez la prise compatible ARC du téléviseur. Des réglages sont nécessaires pour utiliser la fonctionnalité ARC. Sélectionnez "Yes" pour "ARC Setup" dans "Initial Setup". / **Es** : Si se trata de un TV ARC, conéctate al conector de entrada compatible con ARC del TV. Para usar la función ARC se requieren algunos ajustes. Selecciona "Yes" para "ARC Setup" en la "Initial Setup". / **It** : Se si tratta di una TV ARC, effettua il collegamento al terminale di ingresso compatibile con ARC del televisore. Per utilizzare la funzione ARC è necessario effettuare alcune impostazioni. Seleziona "Yes" per "ARC Setup" in "Initial Setup". / **De** : Bei ARC-Fernsehern stellen Sie eine Verbindung mit der ARC-kompatiblen Eingangsbuchse des Fernsehers her. Es sind bestimmte Einstellungen erforderlich, um die ARC-Funktion zu verwenden. Wählen Sie "Yes" für "ARC Setup" beim "Initial Setup". / **Nl** : Als het een ARC TV is, maak dan verbinding met de ARC-compatibele ingangsaansluiting op de TV. Voor het gebruik van de ARC-functie zijn bepaalde instellingen vereist. Selecteer "Yes" voor "ARC Setup" in "Initial Setup". / **Sv** : Om det är en ARC-TV, ansluter du till den ARC-kompatibla ingången på tv:n. Det krävs att du gör inställningar för att använda ARC-funktionen. Välj "Yes" för "ARC Setup" i "Initial Setup". / **Fi** : Jos kyseessä on ARC TV, liitä laite television ARC-yhteensopivaan tulojakkii. Suorita asetukset ARC-toiminnon käyttöä varten. Valitse "Yes" kohtaan "ARC Setup" valikossa "Initial Setup".

***4**
En : To output the audio of an AV component to ZONE 3, as well as connecting using the HDMI cable, it is also necessary connect using an analog audio cable. For details, refer to the instruction manual. / **Fr** : Pour reproduire le son d'un appareil AV vers la ZONE 3, en plus de brancher un câble HDMI, il est également nécessaire de brancher un câble audio analogique. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi. / **Es** : Para transmitir el audio de un componente AV a la ZONE 3, así como para conectar mediante el cable HDMI, también es necesario conectar mediante un cable de audio analógico. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones. / **It** : Per trasmettere l'audio di un componente AV a ZONE 3, oltre ad usare il cavo HDMI, è necessario usare anche un cavo audio analogico. Per maggiori informazioni, fare riferimento al manuale di istruzioni. / **De** : Zur Audioausgabe von einer AV-Komponente in ZONE 3 sowie bei Anschlüssen über HDMI-Kabel ist zusätzlich ein analoges Audiokabel erforderlich. Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung. / **Nl** : Om de audio van een AV-component naar ZONE 3 uit te voeren, evenals om verbinding te maken met gebruik van de HDMI-kabel, is het ook nodig de verbinding met gebruik van een analoge audiokabel te maken. Raadpleeg voor details de instructiehandleiding. / **Sv** : Det är också nödvändigt ansluta med hjälp av en analog ljudkabel för att mata ut ljud från en AV-komponent till ZONE 3, förutom att du ansluter med HDMI-kabeln. Mer information finns i bruksanvisningen. / **Fi** : Jos haluat lähettää AV-laitteen äänen kohteeseen ZONE 3, sekä liitettävässä HDMI-kaapeliin, on liitettävä myös käyttämällä analogista äänikaapelia. Katso lisätietoja käyttöoppaasta.

***5**
En : If you connect this unit to the network using wired LAN, connect an LAN cable to the ETHERNET port. / **Fr** : Si vous connectez cet appareil au réseau à l'aide du LAN filaire, branchez un câble LAN au port ETHERNET. / **Es** : Si conecta esta unidad a la red usando una LAN con cable, conecte un cable de LAN al puerto ETHERNET. / **It** : Se si collega questa unità alla rete utilizzando una LAN cablata, collegare un cavo LAN alla porta ETHERNET. / **De** : Wenn Sie dieses Gerät über kabelgebundenes LAN mit dem Netzwerk verbinden, verwenden Sie ein LAN-Kabel und den ETHERNET-Anschluss. / **Nl** : Als u dit toestel met het netwerk verbindt met gebruik van een bedraad LAN, verbind dan een LAN-kabel met de ETHERNET-poort. / **Sv** : Om du ansluter den här apparaten till nätverket med en trådbunden anslutning, ska du ansluta en LAN-kabel till ETHERNET-porten. / **Fi** : Jos yhdistät tämän laitteen verkkoon langallisella lähivierkolla, liitä LAN-kaapeli ETHERNET-porttiin.

***6**
En : Switch the input on the TV to that assigned to the unit. Follow the guidance displayed on the screen to complete Initial Setup. If changes to the initial settings are required, follow the displayed explanations, illustrations, etc., to make the changes. Note that there are a maximum of 9 listening points available for measuring with "AccuEQ Room Calibration" when the listening area is large. Also, if you selected "No, Skip" for "ARC Setup", to enable HDMI CEC and HDMI Standby Through function, after completing Initial Setup, you will need to press the remote controller and make the settings in "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Fr** : Réglez l'entrée du téléviseur sur celle assignée à l'appareil. Suivez les instructions affichées sur l'écran pour terminer la Configuration initiale. Si des modifications des réglages initiaux sont nécessaires, suivez les explications, illustrations affichées, etc. pour les effectuer. Notez qu'il y a un maximum de 9 points d'écoute disponibles à mesurer avec la "AccuEQ Room Calibration" lorsque la zone d'écoute est grande. De plus, si vous sélectionnez "No, Skip" dans "ARC Setup", pour activer les fonctions HDMI CEC et HDMI Standby Through, une fois la Configuration Initiale effectuée, vous devrez appuyer sur le bouton de la télécommande et effectuer les réglages dans "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Es** : Cambie la entrada en la TV a aquella asignada a la unidad. Siga la guía mostrada en la pantalla para completar la configuración inicial. Si se requieren cambios en los ajustes iniciales, siga las explicaciones, ilustraciones, etc. que aparecen en pantalla para realizar los cambios. Tenga en cuenta que se puede medir un máximo de 9 puntos de escucha en grande. Además, si seleccionó "No, Skip" para "ARC Setup", para activar HDMI CEC y la función HDMI Standby Through, tras completar la configuración inicial, tendrá que pulsar el

en el mando a distancia y realizar los ajustes en "5. Hardware" - "1. HDMI". / **It** : Spostare l'ingresso sul televisore a quello assegnato all'unità. Seguire la guida visualizzata sullo schermo del televisore per completare Initial Setup. Se sono necessarie modifiche alle impostazioni iniziali, seguire le spiegazioni, le illustrazioni, ecc. visualizzate per effettuare le modifiche. Note che sono disponibili al massimo 9 punti di ascolto per la misura con "AccuEQ Room Calibration" quando l'area di ascolto è estesa. Inoltre, se è stato selezionato "No, Skip" per "ARC Setup", per abilitare la funzione HDMI CEC e HDMI Standby Through, dopo aver completato Initial Setup, è necessario premere il telecomando ed effettuare le impostazioni in "5. Hardware" - "1. HDMI". / **De** : Schalten Sie den Eingang des Fernsehers auf denjenigen, der mit dem Gerät belegt ist. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Ersteinrichtung abzuschließen. Wenn Änderungen an den ursprünglichen Einstellungen erforderlich sind, folgen Sie den angezeigten Erklärungen, Abbildungen usw., um die Änderungen vorzunehmen. Beachten Sie, dass beim Messen mit "AccuEQ Room Calibration" max. 9 Hörpunkte verfügbar sind, wenn der Hörbereich groß ist. Wenn Sie außerdem "No, Skip" bei "ARC Setup" ausgewählt haben, müssen Sie zum Aktivieren der Funktionen HDMI CEC und HDMI Standby Through die Taste auf der Fernbedienung drücken und die Einstellungen in "5. Hardware" - "1. HDMI" vornehmen. / **Nl** : Schakel de ingang op de TV naar die is toegewezen aan de unit. Volg de aanwijzingen die op het scherm weergegeven worden om de begininstelling te voltooien. Als het nodig is de begininstellingen te veranderen, volg dan de weergegeven uitleg, illustraties, enz., om de veranderingen in te voeren. Houd er rekening mee dat een maximum van 9 luisterpunten beschikbaar is voor de meting met "AccuEQ Room Calibration" als het luistergebied groot is. Als u bovendien "No, Skip" geselecteerd heeft voor "ARC Setup", om de HDMI CEC en de HDMI Standby Through functie in te schakelen, dient u na het voltooiën van de Begininstelling op de afstandsbediening op de drukken en de instellingen te maken in "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Sv** : Växla ingångskällan på TV:n till den som har tilldelats enheten. Följ anvisningarna som visas på skärmen för att slutföra grundinställningarna. Om det krävs ändringar i grundinställningarna, följ du de förklaringar och illustrationer etc. som visas för att göra ändringarna. Observera att det maximalt finns 9 lyssningsområden tillgängliga för mätning med "AccuEQ Room Calibration" när lyssningsområdet är stort. Dessutom, om du valde "No, Skip" i "ARC Setup" måste du, för att aktivera HDMI CEC och HDMI Standby Through-funktionen efter att ha slutfört grundinställningarna, trycka på fjärrkontrollen och göra inställningarna i "5. Hardware" - "1. HDMI". / **Fi** : Kytke television tuloksi laitteille määrättyä valinta. Noudata näytöllä esitettyjä ohjeita alkuasetusten loppuun saattamiseksi. Jos tarvitaan muutoksia alkuperäisiin asetuksiin, noudata näytettävissä selityksiä, kuvia ym. muutosten suorittamiseksi. Huomaa, että on käytettävissä enintään 9 kuuntelupistettä, kun kuunteluala on laaja ja mittaukseen käytetään "AccuEQ Room Calibration". Lisäksi jos valitsit "No, Skip" kohdalla "ARC Setup" ja jos haluat ottaa käyttöön HDMI CEC- ja HDMI Standby Through-toiminnon, alkuasetusten tekeminen jälkeen sinun on painettava kauko-ohjaimessa ja suoritettava asetukset kohdassa "5. Hardware" - "1. HDMI".

Tips

When the unit is operating erratically

Lorsque l'appareil fonctionne de façon irrégulière / Cuando el funcionamiento de la unidad sea errático / Quando l'unità non funziona correttamente / Erratische Gerätefunktionsweise

/ Als het toestel verkeerd werkt / När enheten fungerar på felaktigt sätt / Jos toiminta on epävaka

En : If operation becomes unstable, try restarting the unit. Set the main unit to standby, then after waiting for 5 seconds or more, press and hold the ON/STANDBY on the main unit for 5 seconds or more. / **Fr** : Si le fonctionnement devient instable, essayez de redémarrer l'appareil. Mettez l'appareil principal en mode veille puis, au bout d'environ 5 secondes, appuyez sur la touche ON/STANDBY de ce dernier pendant au moins 5 secondes. / **Es** : Si el funcionamiento se vuelve inestable, pruebe a reiniciar la unidad. Ajuste la unidad principal en el modo de espera y, después de esperar 5 segundos o más, mantenga pulsado el ON/STANDBY en la unidad principal durante 5 segundos o más. / **It** : Se il funzionamento diventa instabile, provare a riavviare l'unità. Mettere l'unità in standby, quindi dopo aver atteso almeno 5 secondi, tenere premuto ON/STANDBY sull'unità principale per almeno 5 secondi. / **De** : Bei instabilem Betrieb starten Sie das Gerät neu. Schalten Sie das Hauptgerät in den Standby-Modus, warten Sie mindestens 5 Sekunden und halten Sie dann ON/STANDBY am Hauptgerät mindestens 5 Sekunden lang gedrückt. / **Nl** : Als de werking instabiel wordt, probeer het toestel dan te herstarten. Zet het hoofdtoestel op stand-by, wacht 5 seconden of langer en druk vervolgens 5 seconden of langer op ON/STANDBY op het hoofdtoestel. / **Sv** : Om funktionen inte är stabil, försök att starta om apparaten. Sätt huvudapparaten i standby, vänta i 5 sekunder eller mer och tryck sedan på och håll kvar ON/STANDBY på huvudapparaten i 5 sekunder eller mer. / **Fi** : Jos toiminnassa on ongelmia, käynnistä laite uudelleen. Aseta päälaitte valmiustilaan ja odotettua vähintään 5 sekuntia paina sekä pidä painettuna ON/STANDBY päälaitteessa vähintään 5 sekuntia.

En : If restarting doesn't fix the problem, try unplugging the power cord and HDMI cables then replugging them in again, initializing settings (with the unit ON, while pressing CBL on the main unit, press ON/STANDBY), and trying Firmware Update. / **Fr** : Si le redémarrage de règle pas le problème, essayez de débrancher le cordon d'alimentation et les câbles HDMI puis de les rebrancher, paramérez d'initialisation (avec l'appareil en marche, tout en appuyant sur la touche CBL de l'appareil principal, appuyez sur ON/STANDBY), et essayez la Mise à jour du micrologiciel. / **Es** : Si reiniciar la unidad no soluciona el problema, pruebe a desconectar el cable de alimentación y los cables HDMI y volverlos a conectar, a ajustar de inicialización (cuando la unidad se encuentra en ON, mientras pulsa CBL en la unidad principal, pulse ON/STANDBY), y a actualizar el firmware. / **It** : Se il riavvio non risolve il problema, provare a scollegare il cavo di alimentazione elettrica e i cavi HDMI e quindi a ricollegarli, inizializzazione delle impostazioni (Con l'unità accesa, tenendo premuto CBL sull'unità principale, premere ON/STANDBY), e tentare l'aggiornamento del firmware. / **De** : Ist das Problem nach dem Neustart nicht behoben, trennen Sie Netz- und HDMI-Kabel ab, schließen die Kabel wieder an, Initialisieren der Einstellungen (Halten Sie bei eingeschaltetem Gerät CBL am Hauptgerät gedrückt und drücken Sie ON/STANDBY) und aktualisieren ggf. die Firmware. / **Nl** : Als het herstarten het probleem niet verhelpt, probeer het netsoen en de HDMI-kabels dan af en weer aan te sluiten, initialiseren van de instellingen (Terwijl u met het toestel op ON op het hoofdtoestel op CBL drukt, drukt u op ON/STANDBY.) en probeer een Firmware Update. / **Sv** : Om problemet inte försvinner när du startar om, försök att dra ur nätkabeln och HDMI-kablarna och sätt sedan i dem igen. Initiera inställningarna (När apparaten är ON trycker du på CBL på ON/STANDBY medan du trycker på CBL på huvudapparaten.) och försök uppdatera det fasta programmet. / **Fi** : Jos uudelleenkäynnistäminen ei ratkaise ongelmia, irrota virtajohto ja HDMI-kaapeli sekä kytke ne sitten uudelleen, alustuksen asetukset (Laitte PÄÄLLÄ samalla kun painetaan CBL päälaitteessa, paina ON/STANDBY.) ja kokeile laiteohjelmiston päivitystä.